**2017ko MARTXOAREN 16ko UDALBATZARRA**
PLENO DE 16 DE MARZO DE 2017

**BERTARATUAK /** ASISTEN**:**

**ALKATEA /** ALCALDE: **JOSU IRATZOKI AGIRRE**

**ZINEGOTZIAK** / CONCEJALES Y CONCEJALAS**:**
**Mª ARANZAZU ZUBIETA OCHOTECO, IXONE TELLECHEA URANGA, AITOR ELEXPURU EGAÑA, MIKEL LERTXUNDI KORTA, AITOR IANTZI GOIENETXE, GERMAN CASTILLO LAZCANOTEGUI, JOSE MIGUEL GORRIA VICUÑA, JOSE ANTONIO OYARZABAL IRIBAS, RAQUEL QUIROGA TAPIA, JUAN LOSA OCARIZ.**

**IDAZKARIA** / SECRETARIA: **PILAR CHUECA INTXUSTA.**

**BERTARATU EZ DIRENAK /** NO ASISTEN:
Inor ez.

| | |
|---|---|
| **Tokia: BERAko Herriko Etxea** | Lugar: Casa Consistorial de BERA |
| **Eguna: 2017-03-16** | Día: 16-03-2017 |
| **Ordua: 19:30** | Hora: 19:30 |
| **Bilera-mota: ohikoa, 1. deialdia** | Tipo sesión: ordinaria, 1ª convocatoria. |

| | |
|---|---|
| **TRATATZEKO GAIAK:** | ASUNTOS A TRATAR: |
| **1.- AZKENEKO AKTA ONARTZEA.-** | 1.- APROBACIÓN ACTA SESIÓN ANTERIOR.- |
| **2017.eko otsailaren 9an egindako bileraren akta ikusirik, aho batez, ONARTU DUTE.** | Vista el acta de la sesión celebrada el día 9 de febrero de 2017, por unanimidad SE APRUEBA. |
| **2.- BERAKO UDAL PLAN OROKORRAREN ALDAKETA XEHAKATUA, BIZITEGI LUR-ZORUAN ZEHAZTUTAKO ERABILERAK (HIRIGINTZA ARAUTEGIAREN 18. ART) ARAUTZEKOA, BEHIN BETIKO ONESTEA.** | 2.- APROBACIÓN DEFINITIVA MODIFICACIÓN PORMENORIZADA DE LA REGULACIÓN DE USOS DETALLADOS EN SUELO RESIDENCIAL (ART. 18 NORMATIVA URBANÍSTICA) DEL PLAN GENERAL MUNICIPAL DE BERA |
| ***Alkateak gaia azaldu eta idazkariak prozedu-*** | *El Alcalde comenta el asunto y la Secretaria* |

***ra. Horren ondotik, aho batez, legeak eskatutako gehiengo osoa betea izanik, honako erabaki hau hartu dute:***

*explica el procedimiento. Tras ello, por unanimidad, que representa la mayoría absoluta legalmente exigida, adoptan el siguiente acuerdo:*

**Ikusirik, Berako Udal Plan Orokorraren aldaketa xehakatuaren espedientea, bizitegi lurzoruan zehaztutako erabilerak (Hirigintza arautegiaren 18. art) arautzekoa, Udalak sustatua.**

Visto expediente de modificación pormenorizada de la regulación de usos detallados en suelo residencial (art. 18 Normativa urbanística) del Plan General Municipal de Bera, promovido por el Ayuntamiento.

**Dokumentazioa: Planaren Aldaketa Xehakatuaren proiektua, ---------- abokatuak egina, 2016ko abenduaren 6koa.**

Documentación: Proyecto de modificación pormenorizada del plan, redactado por el abogado ----------, de fecha 6 de diciembre de 2016.

**2017ko urtarrilaren 19an Udalbatzak espediente hau hasiera batez onartu zuen.**

Con fecha 19 de enero de 2017 el Pleno aprobó inicialmente este expediente.

**Jendaurreko epean ez dute alegaziorik aurkeztu.**

En el plazo de exposición pública no se ha presentado alegación alguna.

**Ikusirik, Lurraldearen Antolamenduari eta Hirigintzari buruzko 35/2002 Foru Legearen 74.2 artikuluari jarraikiz Nasuvinsak eginiko txostena, 2016ko abenduaren 23-koa.**

Visto informe de Nasuvinsa de fecha 23 de diciembre de 2016, emitido de conformidad con el artículo 74.2 de la Ley Foral 35/2002 de Ordenación del Territorio y Urbanismo.

**Ikusirik, Toki Administrazioari buruzko 6/90 Foru Legearen 322.1.a) artikuluari jarraikiz Idazkaritzak 2017ko urtarrilaren 12an egindako txostena.**

Visto informe de Secretaría de 12 de enero de 2017 emitido según lo establecido en el artículo 322.1.a) de la Ley Foral 6/90 de Administración Local.

**Lurraldearen Antolamenduari eta Hirigintzari buruzko 35/2002 Foru Legearen 79.3, 74 eta 81.1) artikuluekin bat etorriz.**

De acuerdo con lo establecido en el artículo 79.3), 74 y 81.1) de la Ley Foral 35/2002 de Ordenación del Territorio y Urbanismo.

**Legeak eskatutatko gehiengo osoz, ERABAKI DUTE:**

Con la mayoría absoluta, legalmente exigida, SE ACUERDA:

**1) Lehen aipatu Udal Plan Orokorraren aldaketa xehakatua, bizitegi lurzoruan zehaztutako erabilerak (Hirigintza arautegiaren 18. art) arautzekoa, Udalak sustatua, behin betiko onestea.**

1) Aprobar definitivamente la modificación pormenorizada de la regulación de usos detallados en suelo residencial (art. 18 Normativa urbanística) del Plan General Municipal de Bera, promovida por el Ayuntamiento, antes referenciada.

**2) Behin betiko onespen hau bai eta haien**

2) Publicar en el Boletín Oficial de Navarra es-

**barreneko hirigintza arauak ere Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.**

ta aprobación definitiva, así como las normas urbanísticas contenidas en ella.

**3) Erabaki hau nahiz onartutako Udal Plan Orokorraren aldaketa honen ale bat eta behar den dokumentazioa Nafarroako Gobernuko Landa Garapeneko, Ingurumeneko eta Toki Administrazioko Departamentuaren Ingurumeneko eta Lurraldearen Antolamenduko Zuzendaritza Nagusiari bidaltzea.**

3) Trasladar este acuerdo junto con un ejemplar de la modificación aprobada y demás documentación a la Dirección General de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Departamento de Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Administración Local del Gobierno de Navarra.

**3.- LUR EZ URBANIZAGARRIAN UDAL PLAN OROKORRAREN ALDAKETA EGITURATZAILEAREN TESTU BATERATUAN AURKITUTAKO AKATSA ZUZENTZEKO DOKUMENTAZIOA ONESTEA (2011. URTEA).**

3.- APROBACIÓN DOCUMENTACIÓN PARA CORREGIR ERROR DETECTADO EN EL TEXTO REFUNDIDO DE LA MODIFICACIÓN ESTRUCTURANTE DEL PLAN GENERAL MUNICIPAL EN SUELO NO URBANIZABLE (AÑO 2011).

***Idazkariak gaia azaldu eta gero, aho batez, ondoko erabakia hartu dute:***

*Tras explicar la Secretaria el asunto, por unanimidad, adoptan el siguiente acuerdo:*

**Ikusirik, Lur ez urbanizagarrian Udal Plan Orokorraren aldaketa egituratzailea egiteko espedientea.**

Visto expediente de modificación de determinaciones de ordenación estructurante en el Suelo no urbanizable del Plan General Municipal.

**Dokumentazioa:**
**“Berako udal Planaren Aldaketa Egituratzailea. Lurzoru ez urbanizagarriaren aldaketa” Testu Bateratua, Xabier Lopez de Uralde arkitektoak egina, 2011ko apirilekoa.**

Documentación:
Texto Refundido. “Modificación estructurante del Plan Municipal de Bera. Modificación del Suelo No Urbanizable”, redactado por el arquitecto Xabier López de Uralde, abril 2011.

**Abuztuaren 30eko 2010/155 Foru Aginduaren bidez, Lurraldearen Antolamendu eta Etxebizitzaren Kontseilariak Lur ez urbanizagarrian Udal Plan Orokorraren aldaketa egituratzailea behin betiko onetsi zuen Foru Agindu horren atal azalgarrian azaldutako kondizioetan.**

Por Orden Foral 155/2010, de 30 de agosto, la Consejera de Vivienda y Ordenación del Territorio aprobó definitivamente la modificación estructurante del Plan Municipal de Bera en Suelo No Urbanizable, en los términos expresados en la parte expositiva de dicha Orden Foral.

**Geroztik, abenduaren 20ko 215/2010 Foru**

Posteriormente, por Orden Foral 215/2010, de

**Aginduaren bidez, Lurraldearen Antolamendu eta Etxebizitzaren Kontseilariak aurrez aipatu 155/2010 Foru Aginduan ikusitako akatsak zuzendu zituen eta eskatu zion Udalari eginiko aldaketaren Testu Bateratua aurkezteko 215/2010 Foru Agindu hau argitaratu baino lehen. Testu Bateratu horretan eginiko aldaketaren zehaztapen guztiak dokumentu bakar batean (idatziz eta grafikoz) bildu behar ziren.**

20 de diciembre, la Consejera de Vivienda y Ordenación del Territorio rectificó los errores advertidos en la citada Orden Foral 155/2010 y requirió al Ayuntamiento la presentación de un Texto Refundido, que recogiera en un solo documento (escrito y gráfico), las determinaciones del expediente de modificación, incluida la presente rectificación, con carácter previo a la publicación de la presente Orden Foral.

**Eskatutako Testu Bateratua bidali ondoren irailaren 27ko 1004/2011 Etxebizitza eta Lurraldearen Antolamenduaren Zuzendari Nagusiaren Ebazpenaren bidez lehen aipatu 215/2010 Foru Agindua argiratu zen Nafarroako Aldizkari Ofizialean.**

Remitido el Texto Refundido requerido, por Resolución 1004/2011, de 27 de septiembre, de la Directora General de Vivienda y Ordenación del Territorio se dispuso la publicación de la citada Orden Foral 215/2010, en el Boletín Oficial de Navarra.

**Berriki, 2011n onartutako Testu Bateratuan Antolamenduko 5. planoan akatsa aurkitu da zeren lehengo Udal Plan Orokorreko sektorizatu gabeko 4. lurzoru urbanizagarriko eremuari dagokion zonaldea horrela agertzen baita sailkatua aipatu testuan baino 2010eko ekainaren 23ko Nafarroako Aldizkari Ofizialean (76. zbk) argitaratutako Udal Planaren aldaketari jarraikiz zonalde hau lur ez urbanizagarria zen aipatu Testu Bateratua onartu zen datan.**

Recientemente, se ha detectado un error en el plano nº 5 de Ordenación del Texto Refundido aprobado en 2011 ya que la zona correspondiente al anterior Suelo urbanizable no sectorizado 4 del Plan General Municipal sigue apareciendo como tal en dicho texto cuando según modificación del Plan Municipal publicada en el Boletín Oficial de Navarra nº 76 de 23 de junio de 2010 se encontraba a la fecha de aprobación del Texto Refundido calificada como suelo no urbanizable.

**Aurkitutako akatsa zuzentzeko asmoz, Xabier Lopez de Uralde arkitektoak dokumentu bat egin du, "Berako Udal Planaren aldaketa egituratzailea. Lurzoru ez urbanizagarriaren aldaketa. Testu bateratuaren akatsen zuzenketa" izenekoa eta 2017ko otsailaren 28koa.**

Para corregir el citado error, el arquitecto Xabier López de Uralde ha redactado el documento denominado "Modificación estructurante del Plan Municipal de Bera. Modificación del Suelo no Urbanizable. Corrección de errores de Texto Refundido" de fecha 28 de febrero de 2017.

**Hori dela eta, ERABAKI DUTE:**

Por todo lo anterior, SE ACUERDA:

**1) Lehen aipatutako "Berako Udal Planaren aldaketa egituratzailea. Lurzoru ez urbanizagarriaren aldaketa. Testu bateratuaren akatsen zuzenketa" izeneko dokumentua, Xabier Lopez de Uralde arkitektoak egina, 2017ko otsailaren 28koa, onestea.**

1) Aprobar el documento denominado "Modificación estructurante del Plan Municipal de Bera. Modificación del Suelo no Urbanizable. Corrección de errores de Texto Refundido", redactado por el arquitecto Xabier López de Uralde, de fecha 28 de febrero de 2017.

**2) Nafarroako Gobernuko Landa Garape-**

2) Remitir el citado documento a la Dirección

**neko, Ingurumeneko eta Toki Administrazioko Departamentuaren Ingurumeneko eta Lurraldearen Antolamenduko Zuzendaritza Nagusiari lehen aipatu den dokumentua bidaltzea, bidezkoa izan ezkero, behar den akats zuzenketa egin dezan.**

General de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Departamento de Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Administración Local del Gobierno de Navarra para la corrección del error detectado, si procede.

**4.- "GOI PRESIOKO UR HORNIDURA. LESAKA-BERA KONPONBIDE BATERATUA. BATERAKO JARDUERAK 1. FASEA" PROIEKTUA GAUZATZEKO OBREN KONTRATUA ESLEITZEA.**

4.- ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO DE OBRAS PARA EJECUCIÓN DEL PROYECTO DE "ABASTECIMIENTO DE AGUA EN ALTA. SOLUCIÓN CONJUNTA LESAKA-BERA. ACTUACIONES COMUNES 1ª FASE".

***Alkateak eta Idazkariak lizitazio prozesua eta obra hasteko emanen diren pausuak azaldu dituzte. Ondoren, aho batez, honako erabaki hau hartu dute:***

*El Alcalde y la Secretaria explican el proceso de licitación realizado y los pasos que quedan hasta el inicio de las obras. Tras ello, por unanimidad, adoptan el siguiente acuerdo:*

**Ikusirik, "Goi presioko ur hornidura. Lesaka-Bera konponbide bateratua. Baterako jarduera 1. fasea" izeneko proiektua gauzatzeko obrak kontratatzeko espedientea.**

Visto expediente de contratación de las obras de ejecución del Proyecto de "Abastecimiento de agua en alta. Solución conjunta Lesaka-Bera. Actuaciones comunes 1ª fase".

**Dokumentazioa:**
**- "Goi presioko ur hornidura. Lesaka-Bera konponbide bateratua. Baterako jarduera 1. fase" obrak gauzatzeko proiektua, 2014-ko irailekoa, LKS Ingeniería s. coop.ek egina (Juan C. Ovalle Cortissoz, Bide, Ubide eta Portuetako Ingeniaria).**

Documentación:
- Proyecto de las obras de "Abastecimiento de agua en alta. Solución conjunta Lesaka-Bera. Actuaciones comunes 1ª fase", de septiembre de 2014, redactado por LKS Ingeniería s. coop. (Juan C. Ovalle Corissoz Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos).

**- "Goi presioko ur hornidura. Lesaka-Bera konponbide bateratua. Baterako jarduera 1. fase". 2015eko azaroko berrikuspena, LKS Ingeniería s. coop.ek egina (Juan C. Ovalle Cortissoz, Bide, Ubide eta Portuetako Ingeniaria).**

- "Abastecimiento de agua en alta. Solución conjunta Lesaka-Bera. Actuaciones comunes 1ª fase". Revisión noviembre de 2015, redactada por LKS Ingeniería s. coop. (Juan C. Ovalle Corissoz Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos).

**2016ko abenduaren 15ean eginiko Osoko bilkuran Udalak "Goi presioko ur hornidura. Lesaka-Bera konponbide bateratua.**

En el Pleno celebrado el 15 de diciembre de 2016 el Ayuntamiento aprobó e inició el expediente de contratación de las obras de ejecu-

**Baterako jarduera 1. fasea" izeneko proiektua gauzatzeko obrak kontratatzeko espedientea onetsi eta hasiera ematea erabaki zen.**

ción del Proyecto de "Abastecimiento de agua en alta. Solución conjunta Lesaka-Bera. Actuaciones comunes 1ª fase".

**Eskaintzak aurkezteko epearen barrenean bi enpresa aurkeztu ziren, hots, Construcciones Mariezcurrena SL eta Aquambiente Servicios para el Sector del Agua SAU.**

En el plazo de presentación de ofertas se presentaron dos empresas, a saber, Construcciones Mariezcurrena SL y Aquambiente Servicios para el Sector del Agua SAU.

**Ikusirik, 2017ko otsailaren 13 eta 20 eta 23-ko Kontratazio Mahaiaren aktak eta hauekin batera igorritako dokumentazioa.**

Vistas actas de la Mesa de Contratación de 13, 20 y 23 de febrero de 2017, además de la documentación remitida con éstas.

**Aipatutako bi enpresak esleitzeko prozesuan parte hartzeko onartuak izan dira.**

Las dos empresas citadas han sido admitidas para tomar parte en este proceso de contratación.

**Aurkeztutako eskaintza guztiak baloratu ondoren, kontratu honen esleipena Construcciones Mariezcurrena SL enpresari egitea proposatu du Kontratazio Mahaiak puntuazio altuena izateagatik.**

Tras la valoración total de las ofertas presentadas la Mesa de Contratación ha propuesto la adjudicación a la empresa Construcciones Mariezcurrena SL por ser la que más puntuación ha obtenido.

**Izanik, Construcciones Mariezcurrena SL enpresaren proposamenak eskatutako eskakizunak bete eta kontuan harturik, espedientean dauden baloratzeko txostenei jarraikiz, enpresa honen eskaintza onuragarriena dela.**

Siendo que la oferta de la empresa Construcciones Mariezcurrena SL cumple los requisitos exigidos y teniendo en cuenta que según los informes de valoración obrantes en el expediente es la oferta más ventajosa.

**Ikusirik, Kontu-hartzaileak espediente honi buruz eginiko fiskalizazio txostena, 2017ko martxoaren 8koa**

Visto el informe de fiscalización sobre este expediente emitido por Intervención de fecha 8 de marzo de 2017.

ERABAKI DUTE:

SE ACUERDA:

**1) "Goi presioko ur hornidura. Lesaka-Bera konponbide bateratua. Baterako jarduera 1. fasea" izeneko proiektua gauzatzeko obrak egiteko kontratua, aurkeztutako eskaintzaren arabera CONSTRUCCIONES MARIEZCURRENA SL enpresari esleitzea, honako oharren arabera:**

1) Adjudicar a la empresa CONSTRUCCIONES MARIEZCURRENA SL de acuerdo a la oferta presentada, el contrato de obras de ejecución del Proyecto de "Abastecimiento de agua en alta. Solución conjunta Lesaka-Bera. Actuaciones comunes 1ª fase". de acuerdo con las siguientes indicaciones:

**1.1) Esleipen honen eraginkortasun osoa izanen da 6/2006 Nafarroako Kontratu Publikoei buruzko Foru Legea-**

1.1) La eficacia de esta adjudicación será plena una vez finalizado el plazo de suspensión de 10 días naturales esta-

**ren 93.2 eta 200.2 artikuluak ezarri duten 10 egun naturaleko eteteko epea pasa ondoren, esleipenaren jakinarazpena igortzen den azken egunetik hasita.**

blecido en los artículos 93.2 y 200.2 de la Ley Foral 6/2006 de Contratos Públicos de Navarra, contados desde la última fecha de remisión de la notificación de la adjudicación.

**1.2) Aurreko puntuan aipatu eteteko epea bukatu eta 15 egun naturaleko epean kontratua sinatu behar dute.**

1.2) El contrato deberá ser firmado en el plazo de 15 días naturales contados desde la terminación del plazo de suspensión citado en el punto anterior.

**1.3) Baldintza pleguaren 11. puntuan aipatzen den fidantza jarri aurkeztu behar du kontratua sinatu baino lehen.**

1.3) Antes de la firma del contrato deberá constituir la fianza establecida en el punto 11 del pliego de condiciones.

**2) 2017ko aurrekontuaren 1 4520 62300 – Solución conjunta Bera-Lesaka. Fase II- kontu-sailaren kargura egin behar den kontratu honen gastua baimentzea.**

2) Autorizar el gasto del contrato con cargo a la partida presupuestaria 1 4520 62300 – Solución conjunta Lesaka-Bera. Fase II- del presupuesto de 2017.

**3) Esleipen hau Udal Taulan eta Nafarroako Kontratazioa Atarian argitaratzea.**

3) Publicar esta adjudicación en el Tablón de Anuncios y en el Portal de Contratación de Navarra.

**4) Erabaki hau enpresa esleipendunari eta lizitazioan parte hartu duen beste enpresari jakinaraztea.**

4) Notificar este acuerdo a la empresa adjudicataria y a la otra empresa participante en la licitación.

**5) Erabaki hau Lesakako Udalari eta Obra Zuzendaritzari bidaltzea, behar diren ondorioetarako.**

5) Trasladar este acuerdo a la Dirección de Obra y al Ayuntamiento de Lesaka, a los efectos oportunos.

**6) Nafarroako Gobernuaren Garapeneko, Ingurumeneko eta Toki Administrazioko Departamentuak emandako diru-laguntzari dagokionez Toki Administrazio Zuzendaritza Nagusiak behar den dokumentazioa bidaltzea.**

6) Con respecto a la subvención concedida por el Departamento de Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Administración Local remitir a la Dirección General de Administración Local del citado departamento la documentación correspondiente.

**5.- NASUVINSAREN "ALOKAIRU-POLTSA" ETXEBIZITZA PROGRAMAN BERAKO UDALARI ERAKUNDE LAGUNTZAILE DEKLARATZEKO LANKIDE-**

5.- APROBACION DEL CONVENIO DE COLABORACION POR EL CUAL SE DECLARA AL AYUNTAMEINTO DE BERA ENTIDAD COLABORADORA DEL PROGRAMA DE

**TZA HITZARMENA ONESTEA.**

*Alkateak azaldu du gaia eta Idazkariak hitzarmenaren edukiari buruz, onura fiskalei dagokienez, egun, Toki Ogasunari buruzko Foru Legeak ez duela holakorik aurreikusten aipatu du.*
*Hori eta gero, aho batez, honako erabaki hau hartu dute:*

**Ikusirik, "alokairu-poltsa" etxebizitza programan Berako Udalari erakunde laguntzaile deklaratzeko NASUVINSArekin sinatu behar duen lankidetza hitzarmenaren testua.**

**ERABAKI DUTE:**

**1) "Alokairu-poltsa" etxebizitza programen Berako Udalari erakunde laguntzaile deklaratzeko NASUVINSArekin sinatu behar duen lankidetza hitzarmenaren testua onestea.**

**2) Toki Entitateen Antolaketaren, Funtzionamenduaren eta Araubide Juridikoaren gaineko Erregelamenduaren 41.12. artikuluan xedatutakoari jarraikiz, aipatu hitzarmena Jose Iratzoki Agirre Alkateak, edo legalki ordezkatzen duenak, sinatuko duela adieraztea.**

**3) Erabaki hau behar diren ondorioetarako Nasuvinsari igortzea.**

VIVIENDA "BOLSA DE ALQUILER" DE NASUVINSA.

*El Alcalde explica el asunto y la Secretaria sobre el contenido del convenio, respecto a los beneficios fiscales, aclara que, a día de hoy, la Ley Foral de Haciendas Locales no prevé este tipo de beneficios.*
*Seguidamente, por unanimidad, adoptan el siguiente acuerdo:*

Visto texto del convenio de colaboración a suscribir con NASUVINSA por el cual se declara al Ayuntamiento de Bera entidad colaboradora del programa de vivienda "bolsa de alquiler".

SE ACUERDA:

1) Aprobar el texto del convenio de colaboración a suscribir con NASUVINSA por el cual se declara al Ayuntamiento de Bera entidad colaboradora del programa de vivienda "bolsa de alquiler".

2) Señalar que, de conformidad con el artículo 41.12. del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, el Alcalde Josu Iratzoki Agirre o quien legalmente le sustituya será quien llevará a cabo la firma de dicho convenio.

3) Trasladar este acuerdo a Nasuvinsa a los efectos oportunos.

**6.- GALDUTAKO OBJETUAK. MIKEL ZABALZARI BURUZKO DOKUMENTALA ETA ELEKTROBIAN MURALA EGITEKO ESKAERA.**

*Alkateak zera erran du:*
*Helburua dokumentala patrozinatzea da. Bidasoan agertuarazi zuten Mikel Zabalzaren gorpua torturapean hil ondoren eta hori ez da inoiz ere onartu. Gertaera Bera herriarekin erlazionatua dago Endarlatsan*

6.- GALDUTAKO OBJETUAK. DOCUMENTAL SOBRE MIKAL ZABALZA Y SOLICITUD DE MURAL EN ELECTROVIA.

*El Alcalde comenta lo siguiente:*
*El objeto es patrocinar el documental. Hicieron aparecer el cadáver de Mikel Zabalza tras la muerte bajo torturas y esto no se ha reconocido nunca. El suceso está relacionado con Bera ya que apareció en Endarlatsa.*

***agertu baizen.***

***Juan Losak:***
***Ahotsa mugimenduak ez du aipatzen Miguel Garciarena Baraibar 1980. urtean ETAk hil zuela. Berako batekin ezkondua zegoen eta hemengo hilerrian dago lurperatua. Ez du inoiz ere omenaldirik hartu eta Udalak ez dio inolako errekonozimendurik egin ez muralik ez deus ere.***
***Edozein tortura mota deuseztatzen du, egiten duten guztiak Justiziapean jarri behar dituzte. Zabalzari omenaldia egiten bazaio, besteei ere bai, baita ere Endarlatsan bonba eztanda egin zionari.***
***Ezker abertzaleak azken 50 urtetako erreflexioa egin beharko du. Ahotsa mugimenduak pairatu zuten guztien zerrenda egin behar du.***

*Juan Losa:*
*El movimiento Ahotsa no cita a Miguel Garciarena Baraibar que fue asesinado por ETA el año 1980. Estaba casado con una de Bera y está enterrado en el cementerio de la localidad. No ha tenido nunca ningún homenaje ni el Ayuntamiento le ha hecho ningún tipo de reconocimiento ni de mural ni nada.*
*Rechaza cualquier tipo de tortura, todos tienen que ser puestos a disposición de la Justicia. Si se le homenajea a Zabalza a los demás también, también al que le explotó la bomba en Endarlatsa.*
*La izquierda abertzale debe hacer reflexión de los últimos 50 años. El movimiento Ahotsa tiene que hacer una lista con todos los que sufrieron.*

***Aitor Iantzik:***
***Berak zerrenda osoa ekartzea onartu ahal izateko.***

*Aitor Iantzi:*
*Que presente él un listado completo para aprobar.*

***Aitor Elexpuruk:***
***Neurrizko pausuak eman behar dira, eskuak elkartu eta pakea elkarri eman, biktimenkin egon, zaratarik gabe alde batetik eta bestetik, Juan Losak, berak, proposatzea.***

*Aitor Elexpuru:*
*Hay que dar pasos discretos, juntar las manos y darse la paz, estar con las víctimas sin ruido por una parte ni por la otra, que Juan Losa proponga.*

***Juan Losak:***
***Elektrobian jartzea hil zituzten kasu guztiak eta hiltzaileen izenak ere.***

*Juan Losa:*
*Que se ponga en la Electrovía los casos de los que mataron y los nombres de los que les segaron la vida.*

***German Castillok:***
***Ahotsa ez da mugimendu bat produktora baizik. Mikel Zabaltarena gertatu zenean bera Irunen ikasten ari zen eta egunero pasatzen zen Endarlatsatik, bilaketari utzi ziotenean agertu zen gorpua eta Guardia Zibilak aurkitu zuen. Inork ez zuen sinetsi emandako bertsioa. Ez zen ezker abertzalekoa ELAkoa baizik.***

*German Castillo:*
*Ahotsa no es un movimiento sino una productora. Cuando ocurrió lo de Mikel Zabalza estaba estudiando en Irun y pasaba todos los días por Endarlatsa, justo cuando abandonaron la búsqueda apareció el cadáver y fue la Guardia Civil quien lo encontró. Nadie se creía la versión que dieron. No era de la izquierda abertzale sino de ELA.*

***Honen ondotik, bozketa egin dute honako***

*Tras las intervenciones anteriores, se lleva a*

***emaitza izanik:***
***Aldeko botoak: 8 (6 EH Bildu, 2 Herrirako).***
***Aurkako botoak: 0.***
***Abstentzioak: 3 (2 Herrirako eta 1 UPN)***

***Beraz, honako erabakia hartu dute:***

**Ikusirik, Ahotsa.infok bidalitako idatzia non Mikel Zabalzari buruz eginiko dokumentalaren auzolanean, "Galdutako Objetuak" dokumentala egin eta zabaltzeko, parte hartzeko gonbitea egiten duen.**

**Ikusirik, Mikel Zabalzaren inguruko murala, Memoria Historikoaren parte izanik eta Mikel Zabalzaren dokumentalaren harira, Elektrobian jartzeko eskaera.**

**ERABAKI DUTE:**

**1) "Galdutako Objetuak", Mikel Zabalzari buruz eginiko dokumentalean parte hartzeko gonbitea onartzea bidalitako gonbite-idatzian agertzen den moduan.**

**2) Mikel Zabalzaren inguruko murala Elektrobian jartzeko eskatu duen baimena emateko Udalaren adostasuna adieraztea aipatu eskaeran aipatzen duen moduan.**

**7.- ISIDORO FAGOAGAREN HERIOTZAREN 40. URTEMUGA, ADIERAZPEN INSTITUZIONALA.**

***Aitor Elexpuruk zera dio:***
***Atzo 40 urte bete ziren Isidoro Fagoaga hil zenetik eta, hori dela medio, zenbat ekitaldi antolatu behar dira: erakusketa, jaio etxean plaka jartzea, errekonozimendu instituzionala, ekainean antzerki kontzertua…..***
***Iruritan bere efektu pertsonal batzuk badira (arropa, makilajea, kartelak….) eta horren gain Nafarroako Gobernuko Kulturako Zuzendari Nagusiarekin harremanetan jarri dira.***

***Horren ondotik, aho batez, honako hau***

*cabo la votación con el siguiente resultado:*
*Votos a favor: 8 (6 EH Bildu, 2 Herrirako).*
*Votos en contra: 0.*
*Abstenciones: 3 (2 Herrirako y 1 UPN).*

*Por lo que adoptan el siguiente acuerdo:*

Visto escrito remitido por Ahotsa.info en el que invita al Ayuntamiento a participar en el auzolan para la realización y difusión del documental sobre Mikel Zabalza "Galdutako Objetuak".

Vista solicitud, dentro de la Memoria Histórica y al hilo del documental sobre Mikel Zabalza, para realizar un mural en la Electrovía sobre Mikel Zabalza.

SE ACUERDA:

1) Aprobar la invitación para tomar parte en el auzolan del documental sobre Mikel Zabalza, "Galdutako Objetuak", del modo señalado en el escrito de invitación remitido.

2) Manifestar la conformidad del Ayuntamiento para autorizar la solicitud presentada para la realización de un mural sobre Mikel Zabalza en la Electrovía de acuerdo con lo expresado en la misma.

7.- DECLARACION INSTITUCIONAL, 40º ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE ISIDORO FAGOAGA.

*Aitor Elexpuru informa:*
*Ayer se cumplieron 40 años de la muerte de Isidoro Fagoaga y, con este motivo, se van a desarrollar diversas actividades: exposición, colocación de una placa en su casa natal, reconocimiento institucional, concierto-teatro en junio.....*
*En Irurita tienen diversos efectos personales de Isidoro Fagoaga (ropa, maquillajes, carteles....) y sobre ello están en contacto con el Director General de Cultura del Gobierno de Navarra.*

*Tras lo anterior, por unanimidad, adoptan el*

***erabaki dute:***

**Isidoro Fagoagaren heriotzaren 40. urtemuga dela eta BERAko Udalaren errekonozimendua agertzea bere bizitzan bai musika bai literatura arloan egin zuenagatik.**

**8.- BANDOAK ETA ALKATEAREN EBAZPENAK.-**

**Honako bando eta Alkatetzaren ebazpen hauetaz jakinen gainean gelditu dira:**

**1) Bandoak: B3/2017tik B8/2017era.**

**2) Ebazpenak: 2017ko otsailaren 6ko 13. ebazpenetik 2017ko martxoaren 9ko 53.era arte.**

***Gai zerrendatik kanpo, premiazko bozketa egin ondoren, aho batez, legeak eskatutako gehiengo osoa betea izanik, honako gai hau tratatu dute:***

**9.- 2016KO URRIAN ALTSASUN GERTATUTAKOARI BURUZ ALTSASUKO UDALAK, NAFARROAKO PARLAMENTUAK ETA GIZARTE ZIBILAREN ORDEZKARIAK (LEGELARIAK) EGINIKO ESKAERAREKIN ELKARTASUNA ADIERAZTEA.**

***(Gai honen informazioa 2017ko martxoaren 10ean e-postaz bidali zitzaien zinegotziei).***
***Alkateak gai honen laburpena egin du eta horren ondotik, bozketa egin dute honako emaitza izanik:***

***Aldeko botoak: 10 (6 EH Bildu eta 4 Herrirako).***
***Aurkako botoak: 1 (UPN)***

*siguiente acuerdo:*

Con motivo del 40 aniversario de la muerte de Isidoro Fagoaga el Ayuntamiento de BERA quiere reconocer su figura por toda la trayectoria llevada en su faceta musical y literaria durante su vida.

8.- BANDOS Y RESOLUCIONES DE ALCALDÍA.-

Quedan enteradas y enterados de los siguientes bandos y resoluciones de Alcaldía:

1) Bandos: del B3/2017 al B8/2017.

2) Resoluciones: De la resolución nº 13 de 6 de febrero de 2017 a la nº 53 de 9 de marzo de 2017.

*Fuera del orden del día, previa votación de urgencia, por unanimidad, que representa la mayoría absoluta legalmente exigida, se trata el siguiente asunto:*

9.- SOLIDARIDAD CON LA PETICIÓN REALIZADA POR EL PARLAMENTO DE NAVARRA, AYUNTAMIENTO DE ALTSASU Y POR REPRESENTANTES DE LA SOCIEDAD CIVIL (JURISTAS) EN RELACIÓN CON LOS SUCESOS OCURRIDOS EN ALTSASU EN OCTUBRE DE 2016.

*(La información sobre este tema se remitió por correo electrónico a los concejales y concejalas el 10 de marzo de 2017).*
*El Alcalde hace un resumen del tema y, tras ello, se realiza la votación que resulta:*

*Votos a favor: 10 (6 EH Bildu y 4 Herrirako).*
*Votos en contra: 1 (UPN)*
*Abstenciones: 0.*

*Abstenzioak: 0.*

***Beraz, honako erabaki hau hartu dute:***

**Ikusirik, Altsasuko Alkateak bidalitako idatzia osorik ondoan idazten dena:**

**“Altsasun 2016ko urrian izandako gertaeren harira zenbait gazte terrorismo delituagatik inputatuak izan ziren; gure ustez prozesu horren izapideak Iruñan egin beharko lirateke, izan ere epaitzeko eskumena tokian-tokiko epaitegiei baitagokie eta ez Entzutegi Nazionalari. Hori hala izan behar lukeela adierazi dute zenbait erakundek, nabarmenki Nafarroako Legebiltzarrak, baita jurista eta Unibertsitate-irakasle ugarik ere. Horren harira, zure elkartasuna eskatzera gatozkizu Nafarroako Legebiltzarrak, Altsasuko Udalak eta idazki honen sinatzaileok ordezkatzen dugun gizarte zibilak luzatu dugun deiari jarraiki.”**

**ERABAKI DUTE:**

**1) Arestian aipatu eta Altsasuko Alkateak eskatutako elkartasuna adieraztea BERAko Udalaren partez.**

**2) Erabaki hau Nafarroako Gobernuko Lehendakaritzako, Funtzio Publikoko, Barneko eta Justiziako Kontseilariari (gabinete.pji@navarra.es) eta altsasu2016.10@gmail.com-era bidaltzea.**

*Por lo que adoptan el siguiente acuerdo:*

Visto el escrito presentado por el Alcalde de Alsasua, el cual se transcribe literalmente:

“En relación con los sucesos ocurridos en Altsasu en octubre de 2016 que dieron lugar al procesamiento por delito de terrorismo de los jóvenes imputados en los sucesos, entendemos que el proceso debe ser instruido en Iruña-Pamplona y que la competencia debe ser de los tribunales del lugar y no de la Audiencia Nacional. Así se han manifestado diferentes instituciones, señaladamente el Parlamento de Navarra, y juristas y profesores de Universidad. Por todo ello solicitamos tu solidaridad con la petición realizada por el Parlamento de Navarra, por el Ayuntamiento de Altsasu y por la sociedad civil, representada por los firmantes de este escrito.”

SE ACUERDA:

1) Mostrar la solidaridad del Ayuntamiento de BERA solicitada por el Alcalde de Altsasu antes reseñada.

2) Remitir este acuerdo a la Consejera de Presidencia, Función Pública, Interior y Justicia del Gobierno de Navarra (gabinete.pji@navarra.es) y a altsasu2016.10@gmail.com

**10.- ESKARIAK ETA GALDERAK. BESTE UDAL ORGANOEN KONTROLA.**

10.- RUEGOS Y PREGUNTAS. CONTROL DE LOS DEMÁS ÓRGANOS DE LA CORPORACIÓN.

**Ez dira burutu.**

No se producen.

**Besterik gabe, Alkateak bilera bukatutzat eman du 20:30etan.**

No habiendo más asuntos, el Alcalde levanta la sesión a las 20:30 horas.

**O.E. ALKATEA/** V.B. EL ALCALDE
Josu Iratzoki Agirre

**IDAZKARIA/** LA SECRETARIA
Pilar Chueca Intxusta